

آگاهی از حقوقتان وقتی که یک Community Treatment Order (حکم درمان محلی) دارید

اگر برای درک این نشریه، یا درمان خود به کمک نیاز دارید، لطفاً هر وقت که باشد از کارمندان کمک بخواهید.

Community Treatment Order (حکم درمان محلی) یعنی چه؟

حکم Community Treatment Order (حکم درمان محلی) یک راه قانونی برای ارائه درمان به یک بیمار روانی است که نتواند برای درمان موافقت نموده و امنیت وی در معرض خطر باشد.

فقط وقتی می‌توان Community Treatment Order (حکم درمان محلی) صادر کرد که راه دیگری موجود نباشد که بدون ایجاد اجبار بتوان اطمینان حاصل کرد که شخص بیمار بتواند مورد درمان مناسبی قرار گیرد.

اگر من Community Treatment Order (حکم درمان محلی) داشته باشم یعنی چه؟

اگر Community Treatment Order (حکم درمان محلی) داشته باشید موظف می‌شوید که در یک محل خاص بطور مرتب برای بیماری روانی خود مورد درمان واقع شوید.

شما به گستره جامعی از خدمات درمانی دسترسی خواهید داشت که بر مبنای بهترین شواهد موجود پیرامون کارترین درمان برای بیماری روانی شما می‌باشد. این درمان ممکن است درمان با گفت و شنود، با دارو و یا با سایر مداخلات پزشکی باشد.

درمان شما توسط کارشناسان بهداشتی مانند پزشکان، پرستاران، پیراپزشکان متخصص کار درمانی، مددکاران اجتماعی و روانپزشکان ارائه می‌شود. این کارشناسان با شما کار می‌کنند تا بهتر شوید. می‌توانید هر وقت بخواهید با این کارشناسان که به شما کمک می‌نمایند پیرامون درمان خود مذاکره کنید.

اگر نتوانید طبق مفاد Community Treatment Order (حکم درمان محلی) خود عمل کنید، و ناراحتی روانی شما بهتر نشده باشد، ممکن است وضعیت شما را برای صدور inpatient treatment

Order (حکم بستری شدن برای درمان) در نظر بگیرند، که شما را ملزم می‌سازد که برای درمان در یک بیمارستان برای مدت معینی بمانید.

اطفال زیر 16 سال

اگر سن شما زیر 16 سال باشد در این صورت پدر/مادر یا ولی (سرپرست) شما می‌تواند از جانب شما به حقوق قانونی تان عمل نمایند.

وقتی که من Community Treatment Order (حکم درمان محلی) داشته باشم حقوق قانونی من چیست؟

شما و شخص پشتیبان شما (در صورتی که مورد داشته باشد) نسخه ای از Community Treatment Order (حکم درمان محلی) و بیانیه حقوق را در اسرع وقت ممکن دریافت می‌کنید.

شما می‌توانید در محدوده تعیین شده توسط تیم درمانی تان، در هنگام انجام معاینات و درمان‌ها برای پشتیبانی کسی را همراه داشته باشید. این شخص پشتیبان می‌تواند سرپرست، نماینده پزشکی، خویشاوند، مراقب، دوست یا یک advocate (جانبدار) داوطلب یا حرفه ای باشد.

درمان و مراقبت شما در چارچوب Treatment and Care Plan (طرح مراقبت و درمان) شما می‌باشد که تأکید آن بر بهبودی شما است. شما و شخص پشتیبانتان (در صورت مورد داشتن) در تدوین و بازنگری این طرح تا آنجا که ممکن باشد دخالت خواهید داشت.

اگر برای استفاده از زبان انگلیسی مشکل دارید می‌توانید مترجم هم داشته باشید.

شما حق دارید که نظر یک روانپزشک دوم را هم پیرامون تشخیص بیماری و گزینه‌های درمانی جویا شوید.

اگر از درمان خود راضی نیستید، می‌توانید با تیم درمانی خود صحبت کنید. اگر قانع نشدید که به شکایت شما رسیدگی شده، می‌توانید رسماً شکایت کنید. در این نشریه مشخصات تماس با نهادهای خدماتی که ممکن است بتوانند به شما کمک نمایند ارائه شده است.

شما می‌توانید نسبت به صدور حکم با درخواست از Guardianship Board (هیئت قیمومیت) به حکم خود اعتراض

کنید تا مورد شما را بررسی نمایند. کسان دیگر هم می‌توانند از جانب شما این درخواست را داشته باشند که از جمله آنها شخص پشتیبان یا advocate (جانبدار) شما است. شما می‌توانید از Guardianship Board (هیئت قیمومیت) بخواهید تا حکم شما را برای مدتی که اعتراض شما مورد رسیدگی است تغییر دهند.

اگر دوست دارید نسبت به حکم خود اعتراض کنید، از تیم درمانی خود بپرسید چطور باید این کار را آغاز نمایند. در جریان انجام رسیدگی به این اعتراض، شما می‌توانید خودتان از حقوق خود فاع کنید یا اینکه شخص پشتیبان شما این کار را انجام دهد یا اینکه وکیلی خصوصی بگیرید یا وکیلی بخواهید که Department of Health and Ageing (وزارت بهداشت و سالمندی) پول وکیل را بدهد.

به محض اینکه امکان داشته باشد، شما و شخص پشتیبانتان (در صورت مورد داشتن) نسخه‌هایی از احکام یا تصمیم‌های اتخاذ شده توسط Guardianship Board (هیئت قیمومیت) را دریافت خواهید داشت.

اطلاعات خصوصی شما محرمانه است ولی ممکن است در صورت الزم قانونی، یا برای ارائه خدمات، یا تأمین ایمنی فاش شود. همچنین در صورتی که برای ادامه درمان شما نیاز بوده و به خیر و مصلحت شما هم باشد، این اطلاعات ممکن است در اختیار نهادهای دیگر، یا یک خویشاوند، مراقب یا دوستی قرار گیرد.

بیانیه حقوق

Community Treatment Orders (احکام درمان محلی)

Office of the Chief
Psychiatrist
اداره رئیس
روانپزشکان

کمک زبانی

Interpreting and Translating Centre
مرکز ترجمه نوشتاری و گفتاری
تلفن: 08 8226 1990

Translating and Interpreting Service
خدمات ترجمه نوشتاری و گفتاری
تلفن: 131 450 (سراسری)

National Relay Service
خدمات رله سراسری

برای کسانی که مشکلات گویایی یا شنوایی دارند.
تلفن: 133 677 تلفن رایگان: 1800 555 677

شکایات

مراکز درمانی دارای کارمندانی هستند که می توانند به پرسش ها و شکایات شما پاسخ دهند. از کارمندان بخواهید تا کمک کرده و ارتباط شما را با شخص ذیربط برقرار نمایند.

The Chief Psychiatrist
رئیس روانپزشکان
اطمینان حاصل می کند که خدمات بهداشت روانی کارا و همراه با ایمنی باشد.
تلفن: 08 8226 1091

رئیس کمیسیون رسیدگی به شکایات پیرامون خدمات
Health and Community Services
اجتماعی و بهداشت
شکایات کمک می نماید.
تلفن: 08 8226 8666
تلفن رایگان: 1800 232 007

Advocacy (جانبداری)

برخی از مواقع شما یا خانواده تان ممکن است برای درک نظام بهداشت روانی به کمک نیاز داشته باشید.

Peer Worker (همقطاران)

مرکز درمانی شما ممکن است دارای Peer Workers (کارمندان هم شغل) یا Peer Specialists (متخصصینی مشابه) باشد که بتوانند به شما کمک کنند. یک Carer Consultant (مشاور مراقب) هم ممکن است به مراقبین و خانواده ها کمک نماید.

اداره **The Office of the Public Advocate** (اداره جانبدار عام) یک نهاد مستقل است که به افراد مبتلا به ناتوانی روانی راهنمایی، کمک و جانبداری می نماید.

تلفن: 08 8342 8200 تلفن رایگان: 1800 066 969

خدمات **The Disability Advocacy and Complaints Service of South Australia** (خدمات شکایات و جانبداری ناتوانی در استرالیا جنوبی) یک سازمان غیر دولتی است که برای کسانی که دچار هر نوع ناتوانی هستند و شکایتی دارند کمک و جانبداری می نماید.

تلفن: 08 8297 3500

تلفن رایگان (از خارج از مرکز ایالت): 1800 088 325

سازمان **MALSSA** یک سازمان غیر دولتی است که از مراجعین نظام بهداشت روانی، بخصوص بیمارانی که از گروه فرهنگی و زبانی گوناگون هستند جانبداری به عمل می آورد.
تلفن: 08 8351 9500